

Comptes rendus

MATRI (Faiza), *Tunis sous le protectorat : histoire de la conservation du patrimoine architectural de la Médina*, Tunis, CPU, 2009, 566 pages. Cet ouvrage étudie l'émergence de la pratique de conservation au cours du Protectorat. Divisé en cinq parties ('portrait morphologique de la médina de Tunis', 'inauguration de structures du sauvegarde du patrimoine', 'réglementation protectrice de l'art arabe', 'extension de mesures de sauvegarde' et 'identité nationale et patrimoine', *Tunis sous le protectorat* comporte 107 illustrations de qualité variable, une bibliographie, et les textes des décrets et des arrêtés concernant le classement des monuments. La conclusion esquisse les évolutions de la période après 1956 : suppressions des fondations *habus* et, aux années soixante-dix, une nouvelle prise de conscience des valeurs du patrimoine, accompagnée de la mise en valeur du patrimoine urbain pour des fins touristiques, une démarche qui rappelle à certains égards des initiatives de la période du Protectorat.

HUSSEIN (Mahmoud), *Penser le Coran*, Paris, Grasset, 2009, 195 p. «Mahmoud Hussein» est le pseudonyme commun de deux auteurs d'origine égyptienne: Bahgat Elnadi et Adel Rifaat. Ils ont publié plusieurs livres dont *Le versant sud de la liberté, Essai sur l'émergence de l'individu dans le Tiers-Monde*, ou *Les arabes au présent*. *Penser le Coran* est écrit par des croyants musulmans pour des croyants musulmans. Ils reprennent les passages où le Texte renvoie à un contexte historique précis, à des événements concrets du VII^e siècle pour souligner que le Coran ne peut être lu ni compris comme un recueil de vérités divines et intemporelles à pratiquer sans raisonner. Refusant la théorie d'un Coran *incrée*, ils invitent le musulman moderne à l'interpréter en tant qu'interpellation divine *créée* à un moment de l'histoire humaine, en relation avec le contexte de sa révélation. Ayant étudié comment le Prophète et ses compagnons ont affronté des défis (par exemple, les relations avec les juifs, les chrétiens et les polythéistes ou la question de l'esclavage) le croyant d'aujourd'hui pourra « chercher la voie de Dieu sur les chemins du monde. » Écrit dans un style sobre et accessible, *Penser le Coran* est accompagné par une bibliographie sélective des réformateurs contemporains de l'islam.

SEHLI Samira, *Huileries antiques de Jebel Semmama*, Tunis, Centre de publication universitaire, 2009, 490 p. Cette enquête menée sur le plateau de Zelfane et le versant nord du Jebel Semmama a révélé un grand nombre d'installations oléicoles qui existaient entre le II^e et le VII^e siècle. La première partie de l'ouvrage établit un inventaire du matériel oléicole. La deuxième dresse une typologie et une distribution spatiale du matériel oléicole. La troisième partie est consacrée à l'équipement hydraulique et le

problème de l'organisation de l'espace. Des plans et des illustrations accompagnent cet ouvrage² destiné à un public spécialisé.

Boutheina MARAOUI TELMINI, *Les vases-biberons puniques du bassin occidental de la méditerranée : monographie d'une forme*, Tunis, Centre de publication universitaire, 457 pages Cette étude dresse un catalogue typologique des principales subdivisions régionales et locales des vases-biberons puniques entre le V^e et le I^{er} siècle av. J-C., contribuant ainsi à sortir de l'ombre la civilisation punique pour laquelle manquent les sources écrites. La première partie situe les vases-biberons dans le cadre de la Méditerranée occidentale, dresse un catalogue typologique, une chronologie, et les variétés de décor. Un chapitre est consacré aux origines des vases-biberons puniques et leurs antécédents dans la Méditerranée orientale. La seconde partie de l'ouvrage analyse la répartition chronologique des vases-biberons puniques et propose quelques hypothèses sur l'usage antique de ces vases.

محمد ضيف الله، الحركة الكشفية التونسية الزنايق الحمراء 1916-1965 المعهد العلمي لتاريخ الحركة الوطنية، جامعة منوبة، 327 ص، 2009.

Cet ouvrage, basé sur documents d'archives (Archives nationales tunisiennes, archives de la Résidence générale, Centre de documentation historique et de la documentation du mouvement scout) couvre l'histoire du scoutisme en Tunisie entre 1916 et 1965. Peu de place est accordé aux témoignages oraux. L'ouvrage est centré sur les divers courants du scoutisme tunisien musulman. Un rapport de la Résidence générale en 1955 a dénombré onze associations soutes qui se disputaient d'assez maigres effectifs. La première partie 'racines et développement' examine la naissance du scoutisme en Tunisie à partir de 1912. L'indépendance entraîne la fusion des divers courants de la mosaïque du scoutisme tunisien. Un chapitre intitulé 'les lieux de mémoire' du scoutisme tunisien repère les locaux des scouts à Tunis et ailleurs. La seconde partie examine les relations entre le scoutisme tunisien et les nationalistes, et les relations avec le scoutisme français et arabe. La troisième partie regroupe une liste des cadres scouts, une chronologie de l'histoire du scoutisme tunisien et une bibliographie qui comprend un article paru dans la revue *Ibla* en 1938.

سوف عبيد، صفحات من كتاب الوجود تونس، المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون بيت الحكمة، 216 ص، 2009.

Malgré l'importance de la poésie en prose, les poèmes en prose d'Abû-l-Qâsim Shabbi ont été souvent omis des collections de sa poésie. Ce volume voudrait combler cette lacune en regroupant sa poésie en prose. La première partie de l'ouvrage (p. 35-90) regroupe des commentaires sur quinze poè-

mes en prose, ensuite (p. 91-101) suit une analyse de la place de la poésie en prose dans la littérature tunisienne moderne. La troisième partie (p. 103-209) regroupe le texte complet des quinze poèmes, ainsi que les détails (date et source) de leur parution.

أمال موسى، كتاب الترجمة في بيت الحكمة، تونس، وزارة الثقافة والمحافظة على التراث المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون بيت الحكمة، 354 ص، 2008.

Introduced by a quotation from Abu Hayyān et-Tawhīdī : 'knowledge does not belong exclusively to any one person among us', this book is a review of the translation activity carried out by the Carthage-based Tunisian Academy of Science, Literature and Arts ('Bait el hikma') since its founding in 1983. As the president of the Academy, Abdelwahāb Bouhdība notes in his introduction, the first work translated (from Arabic) in 1985 was Tahar Haddad's 'Tunisian workers and the emergence of the trade union movement'(1927). Works translated are listed and summarised, accompanied by a list of both authors and translators with brief biographical notes. Future perspectives for translation in Tunisia include a greater openness to engage with languages such as Chinese and Spanish,

في فكر عبد الوهاب بوحدبية، إعداد وتقديم أحمد احليم عطية، دار الثقافة العربية، القاهرة، 2008، 274 ص

Born in Kairouan in 1932, Abdelwahab Bouhdiba studied at the Sadiki College in Tunis and the Sorbonne, obtaining an aggregation in philosophy in 1959, and a *doctorat d'état* in 1972 entitled "Sexuality in Islam". *La Sexualité en Islam* was published in 1975 and reviewed by Patrice Delavenne in *Ibla*, n° 144 (1979/2), pp. 359-360). The present study ('The thought of Abdelwahab Bouhdiba') contains short essays on numerous facets of his research including sexuality and sacredness, otherness and imagination, as well as an interview with Bouhdiba himself. Regrettably, there are no suggestions for further reading and terms appearing in languages other than Arabic in the text are often misspelled.

القصرين ذاكرة و تاريخ، إعداد وتقديم محمد ضيف الله، تونس، 2008، 340 ص

Ce livre regroupe quinze interventions en arabe et cinq interventions en français présentées dans le cadre d'un colloque à Kasserine 5-8 avril 2007 : 'la région du centre-ouest : mémoire et histoire'. Les interventions en arabe concernent les relations entre cette région et le pouvoir aux périodes coloniales et pré-coloniales tandis que les articles en français sont consacrés à des thèmes relevant de l'archéologie et de la préhistoire.